

## Consejo de Redacción

### Copresidentes

Mohamed Ibn Chambas, Secretario General  
Secretaría del Grupo de Estados de África, el Caribe y el Pacífico  
www.acp.int.

Fokion Fotiadis, Director General de la DG EuropeAid  
Comisión Europea  
www.ec.europa.eu/europeaid/index\_es.htm.

### Personal principal

#### Redactor jefe

Hegel Goutier

#### Periodistas

Marie-Martine Buckens (Subredactora jefe).  
Debra Percival

#### Ayudante de redacción y producción

Anna Bates

#### Ayudante de producción

Telm Borràs

#### Colaboradores en este número

Anne Marie Mouridian, Seydou Sarr, Rupashree Mitra, Souleymane Maázou, Sandra Frederici, Andrea Marchesini Reggiani, Jason Kibisna

#### Directora de proyectos

Gerda Van Biervliet

#### Coordinación artística

Gregorie Desmons

#### Diseño gráfico

Loïc Gaume

#### Relaciones públicas

Andrea Marchesini Reggiani

#### Distribución

Viva Xpress Logistics - www.vxl.net.be

#### Agencia fotográfica

Reporters - www.reporters.be



#### Portada

Brian Duncan en un capoc, río Rewa, Guayana.  
©Pete Oxford

#### Dirección

El Correo  
45, rue de Trèves  
1040 Bruselas  
Bélgica (UE)  
Correo electrónico: info@acp-eucourier.info  
Página web: www.acp-eucourier.info  
Teléfono: + 32 2 2345061  
Fax: +32 2 280 1912

Revista publicada cada dos meses en español, francés, inglés y portugués.

Para información sobre suscripciones:

Visite nuestra página web [www.acp-eucourier.info](http://www.acp-eucourier.info) o diríjase a la dirección [info@acp-eucourier.info](mailto:info@acp-eucourier.info).

#### Responsable de edición

Hegel Goutier

#### Consortio

Gopa-Cartermill - Grand Angle - Lai-momo

"Las opiniones expresadas son las de sus autores y no representan la opinión oficial de la Comisión Europea o de los países ACP. Ni la Comisión Europea ni los países ACP, o cualquier persona que actúe en su nombre, podrán ser considerados responsables del uso que pueda atribuirse a la información contenida en la presente publicación, o de cualquier error que pueda aparecer, a pesar de la preparación cuidadosa y de la verificación."

# Índice de materias

EL CORREO, N.21 NUEVA EDICIÓN (N.E)



PANORAMA 8



DOSSIER 16

## EDITORIAL

3

## PERFIL

Entrevista con Rosalind Marsden, Representante Especial de la UE para Sudán

4

Entrevista con Carolyn Rodrigues-Birkett

5

## SIN RODEOS

Entrevista con el Primer Ministro de San Vicente y las Granadinas, Ralph Gonsalves

6

## PANORAMA

La UE y la región del Pacífico contra el cambio climático

8

Ha nacido el servicio diplomático europeo

9

Definir mejor la ayuda presupuestaria de la UE para los países terceros

10

Un nuevo amanecer en Guinea Conakry

12

La construcción del post-Sudán

13

Sabrosas oportunidades de inversión en Granada

14

Estímulo para el fondo del Banco Mundial dedicado a los más pobres

14

Nueva financiación para los bosques de la cuenca del Congo

15

## DOSSIER

### ACP. Situación sanitaria

Más preocupaciones que progresos

16

Perspectiva orientada a la salud en toda la política de desarrollo de la UE

18

La cobertura universal de la enfermedad se perfila

20

Ruanda: Mucho más que asistencia sanitaria primaria

21

Movilización contra los medicamentos adulterados

22

Política exterior y salud mundial: Una relación interdependiente

23

## COMERCIO

India y África: una historia y un futuro en común

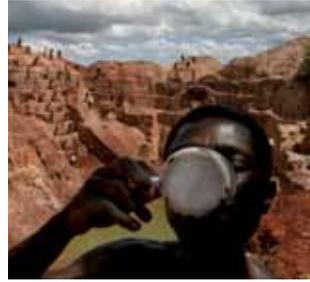
24



**DESCUBRIR EUROPA** 28



**ZOOM** 36



**INTERACCIONES** 38



**REPORTAJE** 46

**NUESTRA TIERRA**

Benín, Ganvié, la ciudad de las personas del agua 26

**DESCUBRIR EUROPA**

El despertar de Brandeburgo 28  
 Reencontrar una vía legítima 29  
 Subsanan la falta de coherencia 30  
 Fuerza de la Unión 32  
 La Universidad de Cottbus, una ventana abierta al mundo 34  
 Una frontera que se desmorona 35

**ZOOM**

Michel Ouedraogo, “Eminencia” del cine africano 36

**INTERACCIONES**

Los países ACP se movilizan por sus recursos minerales 38  
 Las mujeres “buldózeres” del desierto de Níger 40  
 Haití, un año después. El momento de hacer balance 41  
 Crisis en Costa de Marfil 42  
 Seguridad alimentaria y seguridad territorial 43

**SOCIEDAD CIVIL EN ACCIÓN**

Corporate Africa Health Foundation 45

**REPORTAJE**

*Guyana*  
 Retos para la tierra de muchas aguas 46  
 Una larga y accidentada historia 47  
 Entrevista con el Presidente de Guyana, Bharrat Jagdeo 49  
 Pioneros en la estrategia de bajo contenido de carbono 51  
 Un enorme potencial agrícola 53  
 La industria del ron tiene la moral alta 54  
 Apoyo presupuestario, azúcar y defensas contra el mar 55  
 Turismo excéntrico 58

**CREATIVIDAD**

Tercer Festival Mundial de las Artes Negras 59  
 Angola, figuras del poder 60

El Salon Urbain de Douala: arte para la ciudad 61  
 De 'Visionary Africa' a 'Lucas Cranach' y 'Gilbert and George' 62  
 Homenaje: Malangatana Valente Ngwenya 62

**PARA JÓVENES LECTORES**

Los medicamentos adulterados 63

**VUESTRO TURNO/AGENDA**

64



©Mario Macilau